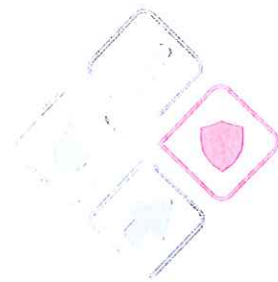


Let's Protect™



LET'S HEAL™

# ACTISORB® SILVER 220

ACTIVATED CHARCOAL DRESSING WITH SILVER

PANSEMENT AU CHARBON ACTIF ET ARGENT  
MEDICAZIONE IN CARBONE ATTIVO CON ARGENTO  
ACTIEF KOOLSTOFVERBAND MET ZILVER  
PENSO DE CARVÃO ACTIVADO COM PRATA

5180425.e



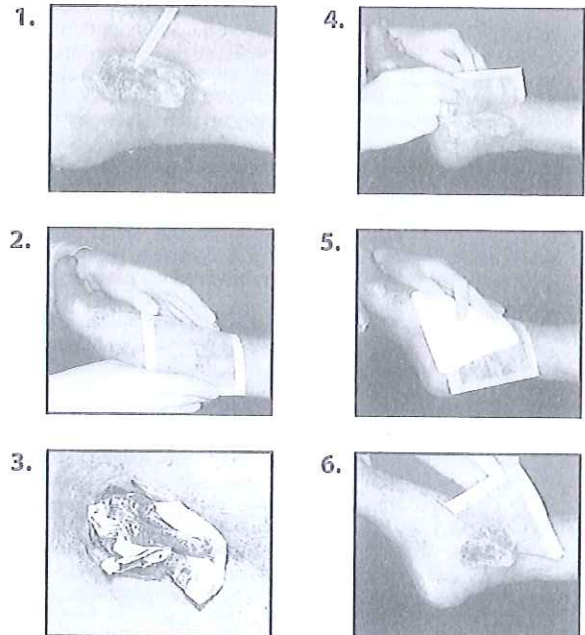
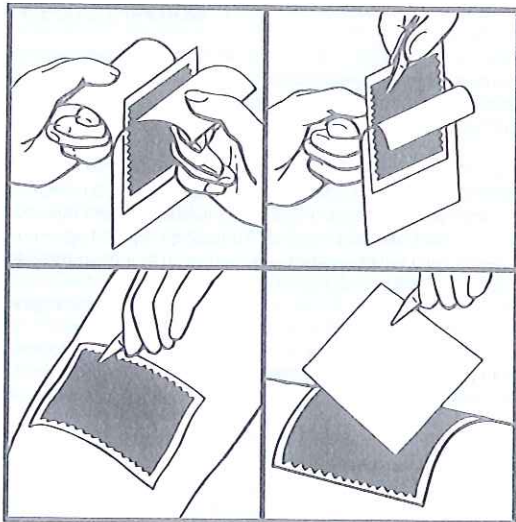
©2011 Systagenix Wound Management Limited,  
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, U.K.

CE  
0086



STERILE R

Systagenix



(EN) SYMBOLS USED ON LABELLING

(FR) SYMBOLES UTILISÉS SUR L'EMBALLAGE

(IT) SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

(NL) SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

(PT) SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS



Do not use if package is damaged.  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.  
Non usare se la confezione è danneggiata.  
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.  
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.



Do not re-use.  
Ne pas réutiliser.  
Non riutilizzare.  
Niet opnieuw gebruiken.  
Não reutilizar.



Do not re-sterilize.  
Ne pas restériliser.  
Non risterilizzare.  
Niet opnieuw steriliseren.  
Não reesterilizar.

STERILE R

Sterile. Method of sterilisation: irradiation.  
Stérile. Méthode de stérilisation: irradiation.  
Sterile. Metodo di sterilizzazione: raggi gamma.  
Steriel. Sterilisatiemethode: bestraling.  
Esterilizado. Método de esterilização: radiação.



Manufacturer.  
Fabricant.  
Fabbricante.  
Producent.  
Fabricante.



Consult instructions for use.  
Consulter le mode d'emploi.  
Consultare le istruzioni per l'uso.  
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.  
Consultar as instruções de utilização.



CE-mark and identification number of notified body.  
Marquage CE et n° identification de l'organisme notifié.  
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.  
CE-markering en identificatienummer van de Aangemelde Instantie.  
Marca CE e número de identificação do organismo notificado.



Batch number.  
Numéro du lot.  
Numero di Lotto.  
Lotnummer (partij).  
Número de lote.



Use by: year and month.  
A utiliser avant: année et mois.  
Da usarsi entro: anno e mês.  
Uiterste gebruiksdatum: jaar en maand.  
Validade: ano e mês.

## (IT) Descrizione

La Medicazione in Carbone Attivo con Argento ACTISORB® Silver 220 è una medicazione composta di carbone attivo puro impregnato di argento (33 µg/cm²). La medicazione crea un ambiente favorevole ad una efficace rimarginazione delle ferite legando e bloccando i microrganismi che contaminano e infettano le ferite. L'impregnazione con argento combatte la presenza dei microrganismi nella medicazione, il che riduce la colonizzazione batterica della ferita e ne impedisce l'infezione. Grazie al suo principio di pulizia puramente fisica delle ferite, la medicazione ACTISORB® Silver 220 mostra un ottimo livello di tolleranza in quanto non produce effetti collaterali né favorisce lo sviluppo di resistenza, situazione che talvolta si verifica quando si utilizzano gli antibiotici.

Eliminando gli odori sgradevoli, la medicazione ACTISORB® Silver 220 migliora la qualità della vita sia per il paziente che per il personale infermieristico.

### Indicazioni

ACTISORB® Silver 220 è adatto come primo intervento terapeutico nel trattamento di tutte le ferite croniche. È indicato nella medicazione di carcinomi fungiformi, ulcerazioni, ferite da traumi e chirurgiche, quando interviene contaminazione batterica, infezione o odore.

### Precauzioni

Medici ed operatori sanitari devono essere consapevoli che la letteratura relativa all'uso prolungato e ripetuto delle medicazioni contenenti argento, in particolare nei bambini e nei neonati, è molto scarsa.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### Preparazione della ferita

Occorre innanzitutto rimuovere il tessuto secco e necrotico mediante pulizia chirurgica, enzimatica o autolitica.

#### Applicazione

- Prima dell'applicazione, la medicazione ACTISORB® Silver 220 può essere impregnata con soluzione fisiologica o acqua sterile.
- Le proprietà assorbenti della medicazione vengono completamente

utilizzate quando ACTISORB® Silver 220 entra a contatto diretto con la ferita, (vedi foto 2).

- Entrambe le facce della medicazione ACTISORB® Silver 220 possono venire collocate sulla ferita.
- La medicazione ACTISORB® Silver 220 può essere facilmente applicata anche sulle ferite profonde, (vedi foto 3).
- Lo strato più esterno di nylon facilita la rimozione della medicazione dalla ferita, senza causare aderenza o traumi.
- Se necessario, la medicazione ACTISORB® Silver 220 può essere collocata sopra uno strato non aderente di contatto con la ferita, (vedi foto 4). In questo caso, occorre assicurarsi che il meccanismo d'azione della medicazione ACTISORB® Silver 220 non venga ostacolato dalla presenza eccessiva di pomate o sostanze grasse che formano lo strato di contatto.
- A seconda del livello di essudato prodotto, è possibile collocare una seconda medicazione sulla medicazione ACTISORB® Silver 220, (vedi foto 5).
- Mettere la medicazione in posizione, nel modo più indicato per la ferita da trattare.
- Naturalmente, seguire una procedura sterile.

### Cambio medicazione

La medicazione ACTISORB® Silver 220 può essere lasciata in situ fino a 7 giorni, a seconda del quantitativo di essudato, mentre la seconda medicazione assorbente viene sostituita quando è necessario. Inizialmente, può essere necessario cambiare la medicazione ACTISORB® Silver 220 ogni 24 ore, (vedi foto 6).



N.B.: Non tagliare la medicazione ACTISORB® Silver 220, in quanto si potrebbe verificare una penetrazione delle particelle di carbone attivo nella ferita, con conseguente colorazione della stessa.

Non riutilizzare.  
Non risterilizzare.  
Non usare se la confezione è danneggiata.  
La data di scadenza del prodotto è riportata sulla confezione.